



**Colloque international France/ Allemagne/ Italie/ Grande Bretagne/ Inde  
Internationales Kolloquium Frankreich/ Deutschland/Italien/ Großbritannien/ Indien**

**Droit et Culture : Regards croisés pluridisciplinaires sur la fin de vie**

-

**Recht und Kultur: Interdisziplinäre Betrachtung der Sterbebegleitung**



25. - 27. Juni 2018 / 25 – 27 juin 2018

Villa Finaly, Via Bolognese, 134 R, 50139 Firenze, Italie

# **PROGRAMME / PROGRAMM**



**Dimanche 24 juin 2018 / Sonntag, 24. Juni 2018**

*Arrivée des participants / Ankunft der auswärtigen Teilnehmer*

**Acceuil des Participants/ Begrüßung der Teilnehmer**



**Lundi 25 Februar 2018 / Montag, 25. Februar 2018**

**9h30 Séance d'ouverture / Begrüßungsansprachen**

**Présentation du programme/ Vorstellung des Programms**

Co-Directeurs scientifiques:

**PRASANNANSHU**, Professor, NLU Delhi

**Uwe HELLMANN**, Professor, Universität Potsdam

**Stephanie ROHLFING-DIJOUX**, Professor, Université Paris Ouest Nanterre

***1<sup>er</sup> module / 1. Modul :***

***« Aspects culturels, philosophiques et éthiques de la fin de vie »***

***« Kulturelle, philosophische und ethische Fragen zur Sterbebegleitung »***

***10h00 - 13h00 Conférences avec discussions / Vorträge mit anschließender Diskussion***  
***Président de séance / unter der Leitung von:*** Prof. Stephanie Rohlfing-Dijoux, ***Université Paris Ouest Nanterre***

**10h00 - 10h30** - Suazick **KERNEIS**, Professeur, Université Paris Ouest Nanterre : « End-of-life » historical and legal perspective/ *Lebensende : Historische und juristische Perspektive/ Fin-de-vie : Perspectives historiques et juridiques.*

**10h30 – 11h00** – Guillaume **LE BLANC**, Professeur Université Paris Est Créteil : The Invention of the Dying Person. A new medical norm?/ L'invention de la personne mourante. Une nouvelle norme médicale? / *Die Erfindung der Sterbenden Person. Eine neue medizinische Norm?*

**11h00 – 11h30** – Jeanne **MESMIN D'ESTIENNE**, Dr. Avocate, Usages compares, espérances et désillusions du droit bioéthique dans les législations sur la fin de vie/ *Vergleich der Vorgehensweisen, Hoffnungen und Enttäuschungen des Bioethikrechts in der Gesetzgebung über die Sterbehilfe.*

11h30 – 11h45 *\_Pause café / Kaffeepause*

**11h45 – 12h15** – Louis-Charles **VIOSSAT**, Inspecteur général des affaires sociales et président du collège « protection sociale » de l'Inspection générale des affaires sociales (IGAS) : Bilan sur l'application de la loi Leonetti-Claeys en France et propositions de réforme/

**12h15 – 12h45** - Christophe **PACIFIC**, Cadre sup de santé de Pôle CH Albi, Dr de Philosophie, Membre du Conseil scientifique de la SFAP : Forces et faiblesses de la loi Léonetti-Claeys : remède et poison/ *Stärken und Schwächen des Léonetti-Claeys Gesetzes : Medizin oder Gift*

**12h45 – 13h15** - Discussion/ *Diskussion*

***13h15- 14h30 - Pause déjeuner / Mittagessen***

*2eme module / 2. Modul :*

« *La législation comparée de fin-de-vie en Allemagne, France, Italie, Grande Bretagne et Inde* »  
« *Gesetzgebung zur Sterbebegleitung in Deutschland, Frankreich, Italien, Grossbritannien, und Indien* »

**14h30 - 18h00** *Conférences avec discussion / Vorträge mit Diskussionen*  
*Président de séance / unter der Leitung von : Prof. Uwe Hellmann,*

**14h30 – 15h00** – Volker **LIPP**, Professor Georg-August-Universität in Göttingen: Patient Autonomy, Advance Directives and Decisions by Proxy/ L'autonomie du patient, directives anticipées et décisions par procuration (personne de confiance)/ *Patientenautonomie, Patientenverfügungen und Entscheidungen durch Bevollmächtigte.*

**15h00 – 15h30** - Christine **LAQUITAINE**, Infirmière en soins palliatifs, CH Versailles, Nathalie **MICHENOT, Dr.** Centre hospitalier de Versailles, Philippe **POULAIN**, Médecin anesthésiste, éthicien, Unité de soins palliatifs à Tarbes, *Approche législative en France de la fin de vie/ Gesetzgeberische Lösung der Sterbebegleitung.*

**15h30 – 16h00** – Stephanie **ROHLFING-DIJOUX**, Professeure Université Paris Nanterre, La loi « Leonetti Claeys » - Equilibre entre droits du patient et responsabilité du médecin / *Das „Leonetti-Claeys Gesetz“ - Gleichgewicht zwischen Patientenrechten und Verantwortlichkeit des Arztes.*

**16h00 – 16h30** - Manjari **TRIPATHI**, Médecin, Professor Neurologie, All India Institute of Medical Sciences Delhi: End-of-life legislation in India/ *Gesetzgebung zur Sterbebegleitung in Indien/ La législation de fin-de-vie en Inde.*

**16h30 – 17h00** – Stefano **CANESTRARI**, Professeur Université Bologne : La réforme de la législation de fin-de-vie en Italie/ *Die Reform der Gesetzgebung zur Sterbebegleitung in Italien.*

**17h00 - 17h30** – Discussion/ *Diskussion*



Mardi 26 juin 2018 / Dienstag, 26. Juni 2018

*3<sup>e</sup> module / 3. Modul :*

**Etudes des cas de fin de vie en France, Grande Bretagne, Italy et Inde/  
Fallstudien über das Lebensende in Frankreich, Grossbritannien, Italien und Indien**

9h00 - 11h30 Conférences avec discussion / Vorträge mit Diskussionen

*Président de séance / unter der Leitung von:* Dr. Géraldine **DEMME**, Assitant Professor,  
Université Paris Ouest Nanterre La Défense

**9h00 – 9h30** - Kartina **CHOONG**, Professeur University of Central Lancashire, Richard **LAW**, Dr., Associate Specialist in Acute Medicine Furness General Hospital, University Hospitals Morecambe Bay NHS Foundation Trust: Challenges to the Assisted Dying Law in the UK:

From Pretty to Conway/ Défis de la législation de l'accompagnement de la mort en Grande Bretagne: De Pretty à Conway/ *Herausforderungen an die Gesetzgebung zur Sterbehilfe in Grossbritannien: Von Pretty bis Conway.*

**9h30 – 10h00** – Sabine **BOUSSARD**, Professor Université Paris Ouest Nanterre La Défense : La juridictionnalisation du contrôle de la décision d'arrêt de traitement. Le cas de l'affaire Lambert devant la juridiction administrative/ *Die Verrichterlichung der Kontrolle der Entscheidungen über die Einstellung von ärztlichen Behandlungen. Der Fall Lambert vor den Verwaltungsgerichten.*

**10h00 – 10h30** - Prasannanshu **PRASANNANSHU**, Professor NLU Delhi: Sallekhana comme pratique religieuse de fin de vie de la culture Jain/ *Sallekhana, Sterbehilfe als eine religiöse Tradition in der Jainkultur*

**10h30 – 11h00** – Renato **BALDUZZI**, Professeur Université Alessandria, Ancien Ministre italien de la santé : Les cas d'accompagnement de la fin de vie en Italie qui ont influencé la nouvelle législation/ *Fälle von Sterbehilfe in Italien, die die neue Gesetzgebung beeinflusst haben.*

**11h00- 11h30** - Kerstin **PEGLOW**, MCF (HDR) Université Paris Nanterre : *Zivilrechtliche Aspekte der Lebensendgesetzgebung im deutschen Recht -Fallstudie/* Questions de droit civil relatives à la législation de fin de vie en Allemagne - étude de cas.

**11h30 – 11h45** – Discussion/ *Diskussion*

**11h45 – 12h00** - *Pause Caffé Coffe Break*

**4<sup>e</sup> module / 4. Modul :**  
**Responsabilité pénale lors de l'accompagnement de la mort/  
Strafrechtliche Verantwortung bei der Sterbebegleitung**

**12h00 - 17h30** *Conférences avec discussion / Vorträge mit Diskussionen*  
**Président de séance / unter der Leitung von :** Prof. Sabine BROUSSARD, Professeur,  
Université Paris Ouest Nanterre La Défense

**12h00– 12h30** – Uwe **HELLMANN**, Professeur Universität Potsdam : *Erlaubte und strafbare Sterbebegleitung in Deutschland/ Assistance à la mort autorisée et interdit en Allemagne.*

**12h30 – 13h00** – Geraldine **DEMME**, MCF Assistant Professor, *Geschäftsmäßige Sterbehilfe im Rechtsvergleich/ L'activité commerciale d'aide à la mort en droit comparé.*

**13h00 – 13h30** – Anja **GROCHE**, Doktorandin und wissenschaftliche Mitarbeiterin, Universität Potsdam : *Wann endet das Leben? Der Todeszeitpunkt im Strafrecht / Quand est-ce que la vie se termine ? Le moment de la mort en droit pénal.*

**13h30 – 14h30** *Pause déjeuner / Mittagessen*

**14h30 – 15h00** – Thomas **WRBA**, Doktorand Universität Potsdam: „Das (vielleicht) anspruchsvollste Gesetzgebungsprojekt dieser Legislaturperiode“ – Analyse der Gesetzgebung zur Neuregelung der Sterbehilfe/ Le projet (peut-être) le plus ambitieux de la législature actuelle- analyse de la législation réformant l'assistance à la fin de vie.

**15h00 – 15h30** – Marie **ROSSIER**, Doktorante Universités de Potsdam et Paris Nanterre, *Die strafrechtliche Bewertung der fremdverantwortlichen Selbsttötung und der Beteiligung im deutschen Strafrecht/ L'évaluation pénale du suicide assisté et de la participation en droit pénal allemand.*

**15h30 – 16h00** *Discussion/ Diskussion*

**Mercredi 27 juin 2018 / Mittwoch, 27. Juni 2018**

*5<sup>e</sup> module / 5. Modul :*

**Questions spécifiques de droit civil et public sur la fin de vie /  
*Zivilrechtliche – und öffentliche Rechtliche Spezialfragen bezüglich des Lebensendes***

**9h00 - 13h00** *Conférences avec discussion / Vorträge mit Diskussionen*

**Président de séance / unter der Leitung von: Kerstin PEGLOW, MCF Assistant Professor  
Université Paris Nanterre**

**9h00 – 9h30** – Charles **WALLEIT**, Doctorant Université Paris Nanterre : Le respect de la volonté du majeur vulnérable en fin de vie : étude comparée des droits français et allemand / *Die Anerkennung des Willens eines unter Schutz gestellten Erwachsenen am Lebensende : vergleichende Studie zwischen deutschem und französischem Recht.*

**9h30 – 10h00** - Victoria **ROUX**, Doctorant Université Paris Nanterre et Dresden : La volonté du patient- jusqu'à où faut-il la respecter ?/ *Bis wohin sollte der Wille des Patienten berücksichtigt werden ?*

**10h00 – 10h30** - Berquis **BESTVATER**, Etudiante M2, Université Paris Nanterre, Different definitions of end- of- life/ *Verschiedene Definitionen des Lebensendes/* Différentes définitions de la fin de vie.

**10h30 – 11h00** - Discussion/ *Diskussion*

**11h00 – 11h30** - *Pause Caffé Coffe Break*



**11h30 - 15h00 Ateliers : travail de droit comparé sur des cas pratiques/**

**Workshop : Fallösungen im Rechtsvergleich**

**13h00- 14h00 Déjeuner / Mittagessen**

**Sujets développés / Behandelte Themen:**

**Group 1 /Gruppe 1**

*Ethikfragen/ Questions éthiques*  
*Selbsttötungsproblematik/Problème de Suicide*

*Cas 1: Fall 1*

*Animé par / geleitet von :*  
Stephanie Rohlfing-Dijoux

**Groupe 2 /Gruppe 2**

*Strafrechtliche Fragen / Questions de droit pénal:*  
*Directives anticipés/ Demande d'Euthanasie*  
*Patientenverfügung/ Euthanisieverlangen*

*Cas 2 / Fall 2*

*Animé par / geleitet von :*  
Uwe Hellmann

**Groupe 3 /Gruppe 3**

*Juristische und medizinische Fragen/ Questions juridiques et médicales :*  
*Personne de confiance, sédation, procédure collégiale/*  
*Vertrauensperson, Sedierung, Kollegialentscheidung*

*Cas 3 /Fall3*

*Animé par / geleitet von :*  
Sabine Broussard



**15h00 – 16h00 - Rapport des résultats des workshops par les rapporteurs/**

*Berichte der Ergebnisse der workshops durch die Berichterstatter*

**Synthèse du colloque** par les Co-directeurs

*Séance de clôture de la manifestation / Abschlussworte*

**17h** : Kulturprogramm/ *programme culturel*

Visite guidée de Florence/ *Führung durch Florenz*

Diner à Florence/ *Abendessen in Florenz*